

# Langue latine : linguistique et version 2

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3,0
- > Nombre d'heures : 24,0
- > Langue(s) d'enseignement : Français
- > Niveau d'étude : BAC +4
- > Période de l'année : Enseignement neuvième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L9HC04P
- > En savoir plus : Site web de la formation <https://hclassiques.parisnanterre.fr/>

## Présentation

---

Ce cours de langue latine se compose de deux parties :

Partie version latine :

Le cours consiste en un entraînement intensif à l'exercice de la version latine, afin d'accéder au niveau requis au concours de l'agrégation. On travaillera sur un large éventail d'auteurs, aussi bien en prose qu'en poésie.

Partie linguistique :

Le cours sera structuré autour de trois thèmes concernant les dimensions diachroniques (historiques) du latin : (1) Le latin archaïque : Qui a inventé le concept de latin archaïque ? Ce concept était-il connu des Romains ? Quelles sont les plus anciennes traces connues de cette étape du latin ? Quelles sont les caractéristiques du latin archaïque par rapport au latin classique ? (2) La linguistique historique et le changement linguistique : quelles sont les approches en linguistique historique ? Comment et pourquoi les langues changent ? Quelles sont les théories du changement linguistique ? On abordera le changement linguistique à partir d'exemples concrets du latin de différentes époques. (3) Le latin tardif : quels sont les changements majeurs du latin des

époques post-classiques ? La graphie conservatrice cache-t-elle l'évolution de la langue orale ? Comment décrire le passage du latin aux langues romanes ?

## Objectifs

---

Partie version latine :

- Disposer des capacités d'analyse et des techniques de traduction nécessaires pour réussir une version latine du niveau de l'agrégation.

Partie linguistique latine

- Présenter l'histoire du latin non-classique, en particulier du latin archaïque et du latin tardif, d'un point de vue linguistique.

- Initier les étudiants à l'approche historique du langage et à l'étude du changement linguistique.

## Évaluation

---

M3C en 2 sessions

- \* **Régime standard session 1 - avec évaluation continue (au moins 2 notes, partiel compris) :** Partie version (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre (40 %) et d'une épreuve en fin de semestre (60%). Partie linguistique (50%) : La note est la moyenne d'une série de travaux écrits pendant le semestre.
- \* **Régime dérogatoire session 1 :** Partie version (50%) : Épreuve terminale. Partie linguistique (50%) : Épreuve terminale : commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes représentatifs de différentes époques ou régions.
- \* **Session 2 dite de rattrapage :** Partie version (50%) : Épreuve terminale. Partie linguistique (50%) : Épreuve terminale : commentaire linguistique guidé par des questions sur un ou des textes représentatifs de différentes époques ou régions.

## Pré-requis nécessaires

---

Partie version latine :

Un niveau suffisant en latin, soit au moins 3 ans d'apprentissage à l'université, est indispensable.

*Partie linguistique latine :*

Aucun prérequis en linguistique n'est attendu.

Un niveau suffisant en latin à celui attendu dans les autres cours du Master) est indispensable.

## Compétences visées

---

*Partie version latine :*

Traduire un texte latin avec précision en s'appuyant sur ses connaissances morphologiques et syntaxiques.

*Partie linguistique latine :*

Repérer la variation par rapport à la norme grammaticale et être capable de la décrire précisément.

Comprendre ce que nous apprend cette même variation sur le fonctionnement de la langue.

## Bibliographie

---

Partie version latine :

Le Grand Gaffiot (Dictionnaire Latin-Français) chez Hachette  
Une grammaire latine, par exemple : CART, GRIMAL, LAMAISSON, NOIVILLE, Grammaire Latine, Nathan ou MORISSET, GASON, THOMAS, BAUDIFFIER, Précis de grammaire des lettres latines, Magnard

Partie linguistique latine : La bibliographie sera distribuée lors du premier cours

## Contact(s)

> **Veronique Merlier espenel**

Responsable pédagogique  
merlier@parisnanterre.fr